

A modern, minimalist lamp with a white, rounded, cylindrical body and a matching circular ceiling mount. It is suspended by four thin, vertical white cords. The lamp is centered in the upper half of the page.

GREEN AIR

DANSK ■ NORSK ■ SVENSKA ■ SUOMI ■ ESPAÑOL ■ ENGLISH

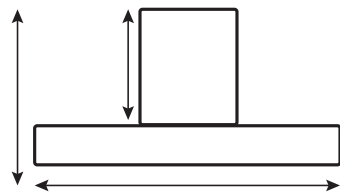
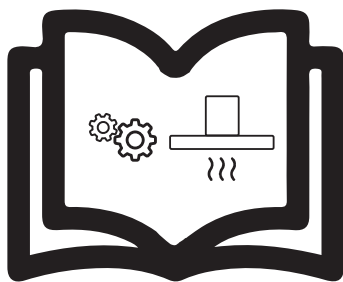
VEJLEDNING
Vejledning ■ Anvisning ■ Ohjeet
Instrucciones ■ Instructions

A simple graphic of two right-pointing chevrons, indicating that the instructions are contained within the product packaging.

YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja

Más información ■ Further Information



THERMEX SCANDINAVIA A/S 

www.thermex.dk



THERMEX SCANDINAVIA S.L.U. 

www.thermex.es



THERMEX SCANDINAVIA AS 

www.thermex.no



THERMEX SCANDINAVIA A/S 

www.thermex.fi



THERMEX SCANDINAVIA AB 

www.thermex.se



INDHOLD

Dansk	4
Norsk	12
Svensk	20
Suomi	28
Espanol	36
English	44

INDHOLD

Generel advarsel	5
Installation	6
Touch control med fjernbetjening	8
Vedligeholdelse	10
Fejlfinding	11

GENEREL ADVARSEL

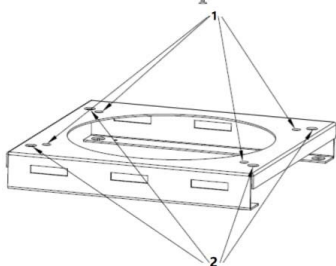
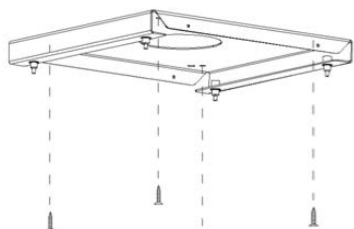
- Denne enhed er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne enhed er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamerationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér enheden for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

MONTERING

- Enheden er beregnet til drift ved 230/380 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheden skal altid være tilsluttet jord.
- Maksimal rækkevidde mellem tranciever og sender er 400 m.(line of sight).
- Maksimal belastning på tilsluttet enhed 10 kW (<25 A pr. fase).

INSTALLATION

1) Placér hængepladen i loftet og marker derefter skruehullernes position. Hængepladen skal være sikkert fastgjort til loftet,

1 ---- 4 x ST6 (40 mm) skruer til træloft
2 ---- 4 x M6 (60 mm) ekspansionsbolte til cementloft

2) Sørg for, at fastgørelsestråden og strømkablet passerer gennem hullet i hængende pladedæksel.



3) Fastgør den gennemsigtige ståltråd med den specielle skrue (ledningsskab) på den hængende plade og tilslut strømkablet på den rigtige måde. Juster ståltrådene med passende længde for at sikre at emhættens hoveddel er i den rigtige position til brug.

- VIGTIGT: Denne fase af installationsprocessen SKAL udfyldes af to personer.
- VIGTIGT: Lav samme længde af de 4 fastgørelsestråde for at emhætten kan være balanceret.

4) Skub dækslet til den hængende plade op til det hængende bræt, hvor magneten kan monteres, så dækslet kan fastgøres.

VIGTIGT:

Den elektriske forbindelse skal svare til det elektriske krav, der er angivet på typeskiltet, der er placeret inde i emhætten. Apparatet bør ikke tilsluttes strømforsyningen under installation.

Efter fastgørelse skal du kontrollere, at apparatet fungerer korrekt ved at vælge hver hastighed og tænde og slukke for pærerne.

Denne emhætte bruges kun i recirkulationsstil, som skal være med kulstof- eller plasmafilter.

TOUCH CONTROL MED FJERNBETJENING**1 Lav hastighedsknap**

Bruges til ventilation i køkkenet. Den er velegnet til at simre mad og madlavning, som ikke afgiver meget damp.

2 Mellem hastighedsknap

Luftstrøms hastigheden er ideel til ventilation af standard madlavning.

3 Høj hastighedsknap

Når der dannes høj tæthed af røg eller damp, skal du trykke på den høje hastighedsknap for at få den optimale ventilation.

Til 1/2/3 hastighedsknap:

- a. I STANDBY TILSTAND, skal du trykke i lang tid på "1/2/3" på en vilkårlig knap for at tænde for emhætten.
- b. Hastighedsknapperne "1/2/3" låser sig under drift, tryk i kort tid på en vilkårlig knap for at slukke for emhætten.

☀ Lysknap

- a. I STANDBY TILSTAND, tryk i lang tid på knappen for at tænde for emhætten.
I ARBEJDS TILSTAND, tryk på knappen for at slukke for emhætten.

b. Lysknappen har 2 styrker

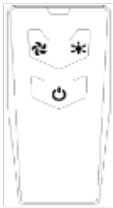
Tryk i kort tid første gang for at kontrollere at lysstyrken er på 50%, tryk i kort tid anden gang for at kontrollere at lysstyrken er på 100%.

c. UV-lampekontrol

I ARBEJDSTILSTAND, tryk i lang tid på "3" og "lys"-knapperne for at tænde for UV-lampen. "Lys"-knappen vil begynde at blinke.

Tryk i lang tid på "3" og "lys"-knapperne igen for at slukke for UV-lampen, "lys"-knappen vil stoppe med at blinke.

Fjernbetjening



Før brug af fjernbetjeningen, fjern batterifilmen!



"TÆND/SLUK" knap:

Bruges for at tænde/slukke for enhættten.



"VENTILATIONSHASTIGHED" knap:

I ARBEJDSTILSTAND, Knappen for at ændre på hastigheden af ventilationen efter cyklus "Lav-Mellem-Høj-Lav". (Denne knap kan ikke stoppe for ventilationen.)



"Lys" knap

a. I STANDBY TILSTAND, tryk i kort tid for at kontrollere lysstyrken.

b. I ARBEJDSTILSTAND, tryk i kort tid første gang for at kontrollere, at lysstyrken er på 50%, tryk i kort tid anden gang for at kontrollere, at lysstyrken er på 100%, tryk i kort tid tredje gang for at slukke for lyset.

VEDLIGEHOLDELSE

Inden rengøring, sluk for apparatet og træk stikket ud.

I. Regelmæssig Rengøring

Brug en blød klud fugtet med lunkent og mildt sæbevand eller rengøringsmiddel til husholdningsbrug. Brug aldrig metalpuder, kemisk, slibende materiale eller en stiv børste til at rengøre apparatet.

II. Månedlig Rengøring af Fedtfilteret

ESSENTIEL: Rengør filteret hver måned for at forhindre enhver risiko for brand.

Filteret opsamler fedt, røg og støv.....så filteret påvirker direkte emhættens effektivitet. Hvis det ikke rengøres, mættes fedtresterne (potentielt brandfarlige) på filteret. Rengør det med rengøringsmiddel til husholdningsbrug.

III. Kulfilteret

Påfør KUN til apparatet, der er installeret som et recirkuleringsapparat (ikke udluftet udefra). Dette filter fanger lugt og skal udskiftes mindst en gang om året afhængigt af, hvor ofte emhætten bruges.

IV. Plasmafilteret

Hvis der installeres et plasmafilter, er der intet vedligeholdelseskrav.

Plasmafilteret er selvrensende og intet filterskift er påkrævet. Plasmafilteret kan overholde levetiden sammen med den installerede emhætte.

FEJLFINDING

Fejl	Årsag	Løsning
Lysen er tændt, men ventilator virker ikke	Ventilator blad sidder fast.	Sluk for apparatet og få det repareret kun af kvalificeret servicepersonale.
	Motoren er beskadiget.	
Både lys og ventilator virker ikke	Pæren er sprunget.	Udskift pæren med korrekt vurdering.
	Kablet sidder løst i.	Tilslut strømforsyningen igen.
Alvorlig vibration af apparatet.	Ventilatorens blad er beskadiget.	Sluk for apparatet og få det repareret kun af kvalificeret servicepersonale.
	Ventilatorens motor er ikke tæt fastgjort.	Sluk for apparatet og få det repareret kun af kvalificeret servicepersonale.
	Apparatet er ikke hængt ordentligt fast på beslaget.	Tag apparatet ned og kontroller om beslaget er placeret korrekt.
Sugeevne er ikke optimal.	For lang afstand mellem apparatet og kogepladen.	Juster afstanden til 65-75 cm.

INNHOLD

Generell advarsel	13
Installasjon	14
Touch control med fjernkontroll	16
Vedlikehold	18
Feilsøking	19

GENERELL ADVARSEL

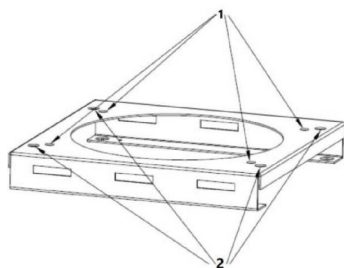
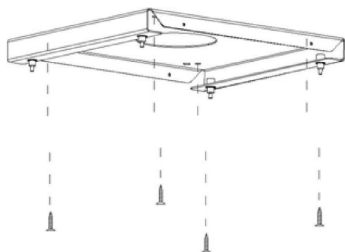
- Produktet er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart ved levering.
- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/ idriftsettelse.

MONTERING

- Enheten er beregnet til bruk med 230/380 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheten må være jordat.
- Maksimal rekkevidde mellom mottaker og kretskort er 400 meter (siktlinje).
- Maksimal belastning på tilsluttet enhet er 10 kW (<25 A pr. fase).

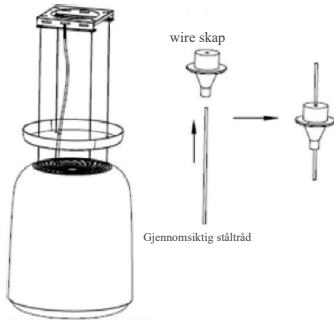
INSTALLASJON

1) Plasser hengeplaten på sviket, og merk deretter plasseringen av skruehullene. Hengeplatene skal være godt festet til taket,

© – 4 x ST6 (40 mm)skruer fortretak

Cd -- 4 x M6 (60 mm)ekspansjonsbolter
for sementtak

2) Gjør festeledningen og strømkabelen pass gjennom til hullet på hengeplatedekselet.



3) Fest den gjennomsiktige ståltråden med spesialskruen (trådskap) på hengeplaten og koble strømkabelen på riktig måte. Vennlige justere ståltråder med egnet lengde for å sikre hoved kroppen av komfyren hetten i en rett posisjon for bruk.

• **VIKTIG:** Dette stadiet av installasjonsprosessen **MÅ** være fylt av to personer. **VIKTIG:** gjør samme lengde av de 4 festeledningene for å la nivået i balanse



4) Skyv hengeplaten dekselet opptil hengeplaten som installerte The magnet kan fikse dekselet.

Viktig:

Den elektriske tilkoblingen må tilsvare det elektriske kravet som er angitt på typeskiltet som er plassert inne i kjøkken hetten. Apparatet må ikke kobles til strømforsyningen mens du installerer

Når apparatet er fikset, må du kontrollere at apparatet fungerer som det skal ved å velge hver hastighet og slå lyspærene av og på.

Denne hetten brukes kun i resirkuleringsstil som må være med karbon- eller plasmafilter.

TOUCH CONTROL MED FJERNKONTROLL**1 Knapp med lav hastighet**

Den brukes til ventilasjon på kjøkkenet. Den egner seg til å putre og lage mat som ikke gir mye damp.

2 Middels hastighet-knapp

Luftstrømhastigheten er ideelt for ventilasjon i standard matlagingsdrift.

3 Høyhastighetsknapp

Når høy tetthet av røyk eller damp produsert, trykk på høyhastighetsknappen for høyeste effektive ventilasjon.

For 1/2/3 hastighetsknapp:

- a. I STANDBY-MODUS trykker du lenge på "1/2/3" hvilken som helst knapp for å slå på hetten
- b. Hastighetsknappen "1/2/3" interlock under drift, kort trykk på en knapp for å slå av hetten.

💡 Lys-knapp

- a. I STANDBY-MODUS trykker du lenge på for å slå på lampen I ARBEIDSMODUS, og trykk kort på for å slå av lampen

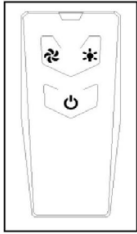
b. Lysknappen har 2 hastigheter

Kort trykk i første gang for å kontrollere lampens lysstyrke 50%,
Kort trykk i andre gang for å kontrollere lampens lysstyrke 100%

c. UV-lampekontroll

I ARBEIDSMODUS, trykk lenge på "3" og "lys" -knappen for å slå på UV-lampen, "lys" -knappen begynner å blinke, Trykk lenge på "3" og "lys" igjen for å slå av UV-lampen, "lys" -knappen blinker ikke .

Fjernkontroll



Før du bruker fjernkontrollen, må du ta ut batterifilmen!



"PÅ/AV"-knapp:

Den brukes til å slå viften på/av.



"VIFTEHASTIGHET"-knappen:

I ARBEIDSMODUS, Knapp for å endre motorens hastighet etter syklus "Lav-Midt-Høy-Lav". (Denne nøkkelen kunne ikke stoppe motorens arbeid.)



"Lys" -knapp

- a. I **STANDBY-MODUS** kort trykk for lampestyringskontroll.
- b. I **ARBEIDSMODUS** trykker du kort første gang for å kontrollere lampens lysstyrke 50 %, trykk kort andre gang for å kontrollere lampens lysstyrke 100 %, trykk kort tredje gang for å slå av lampen

VEDLIKEHOLD

Før rengjøring slå av enheten og trekk ut støpselet.

I. Regelmessig rengjøring

Bruk en myk klut fuktet med håndvarme mildt såpevann eller rengjøringsmiddel i husholdningen. Bruk aldri metallputer, kjemisk, slipende materiale eller stiv børste til å rengjøre enheten.

II. Månedlig rengjøring for fettfilter

VIKTIG: Rengjør filteret hver måned som kan forhindre brannfare.

Filteret samler opp fett, røyk og støvslik at filteret påvirker

effektiviteten til kjøkken hetten. Hvis det ikke rengjøres, vil fettrester (mulig brennbar) mette på filteret. Rengjør det med rengjøringsmiddel i husholdningen.

III. Karbonfilter

Påfør UTELUKKENDE på enhet som er installert som en resirkuleringsenhet (ikke ventilert på utsiden). Dette filteret fanger lukt og må skiftes ut minst en gang i året, avhengig av hvor hyppig kjøkken hetten brukes.

IV. Plasma filter

Hvis installasjon med plasmafilter, Ingen vedlikeholds krav . Selvrensende system av filteret og ingen filterendringer kreves . Du kan holde hele levetiden sammen med den installerte kjøkken hetten.

FEILSØKNING

Feil	Årsak	Løsning
Lys på, men viften virker ikke	Viftebladet sitter fast.	Bytt enheten og reparer kun av kvalifisert servicepersonell.
	Motoren er skadet.	
Både lys og vifte virker ikke	lyspære brenne.	Sett pæren tilbake med riktig vurdering.
	Strømledningen løsner.	Koble til strømforsyningen igjen.
Alvorlig Vibrasjon av enheten	Viftebladet er skadet.	Bytt enheten og reparer kun av kvalifisert servicepersonell.
	Viftemotoren er ikke godt festet.	Bytt enheten og reparer kun av kvalifisert servicepersonell.
	Enheten henger ikke ordentlig på braketten.	Ta ned enheten og kontroller om braketten er på riktig sted.
Sugelytelse ikke bra	For lang avstand mellom enheten og kokeplanet	Juster avstanden til 65-75cm

INNEHÅLL

Allmänt	21
Installation	22
Tryck kontroll med fjärrkontroll	24
underhall	26
Felsökning	27

ALLMÄNT

- Produkten är utvecklad och tillverkad i enlighet med DS/EN 60335-1.
- Denna enhet är endast avsedd för användning i privata bostäder, vid annan användning bortfaller garanti och reklamationsrätt.
- All installation skall utföras av behörig installatör enligt anvisningar från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och enligt gällande bestämmelser.
- Thermex fränskriver sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

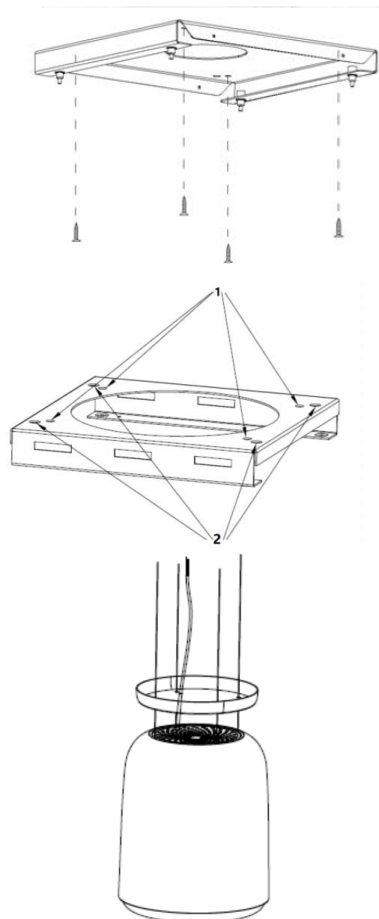
FÖRE MONTERING/ANVÄNDNING

- Kontrollera enheten efter transportskador eller fel direkt vid mottagandet.
- Transportskador anmäls omedelbart till transportören och Thermex.
- Eventuella fel och avsaknader skall anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/användning.

MONTERING

- Enheten är beräknad för drift vid 230/380 volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheten måste alltid vara jordad.
- Maximal räckvidd mellan mottagare och kretskort är 400 m (siktlinje).
- Maximal belastning på ansluten enhet 10 kW (<25 A per fas).

INSTALLATION

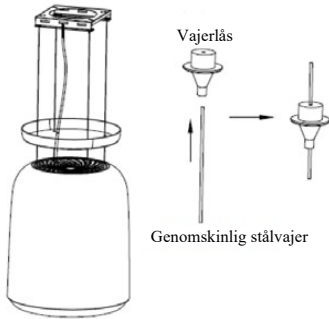


1) Placera hängplattan i taket och markera sedan skruvhålens position. Hängplattan ska fästas ordentligt i taket,

1 ---- 4 x ST6 (40 mm) skruvar för trätak

2 ----4 x M6 (60 mm) expansionsbultar för cementtak

2) Låt fixeringsvajern & strömkabeln passera genom hålet för hängplattanskåpa.



3) Fäst den genomskinliga ståltråden med den speciella skruven (tvajerlås) på hängplattan och anslut strömkabeln på rätt sätt. Justera stålsvajrarna till lämplig längd för att försäkra köksfläktens huvuddel i rätt läge för användning.

- **VIKTIGT:** Det här steget i installationsprocessen **MÅSTE** slutföras av två personer.

- **VIKTIGT:** gör samma längd på de fyra fästsvajrarna så att huven balanseras



4) Skjut upp hängplattans kåpa upp till hängbrädet som har en magneten som kan fixera kåpan.

VIKTIGT:

Den elektriska anslutningen måste motsvara det elektriska krav som anges på typskylten som är placerad inuti fläkten. Apparaten bör inte anslutas till eluttaget under installationen

Kontrollera att apparaten fungerar korrekt genom att slå på fläkten i varje nivå och slå på och av lamporna efter montering.

Denna kåpa används endast i recirkulationsstil och måste vara med kol- eller plasmafiltra.

TRYCK KONTROLL MED FJÄRRKONTROLL

**1 Knapp för låg hastighet**

Den används för ventilation i köket. Den är lämplig för sjudning och matlagning som inte ger mycket rök.

2 Knapp för medium hastighet

Luftflödes hastighet är idealisk för ventilation vid normal matlagning.

3 Knapp för hög hastighet

När hög densitet av rök eller ånga produceras, tryck på höghastighetsknappen för högsta effektiva ventilation.

För 1/2/3 hastighetsknapp:

- a.** I STANDBY-LÄGE trycker du länge på "1/2/3" valfri knapp för att slå på kåpan
- b.** Hastighetsknapp "1/2/3" låser sig under drift, tryck kort på valfri knapp för att stänga av kåpan

☀ Ljusknapp

- a.** I STANDBY-LÄGE, tryck länge för att tända lampan, I ARBETSLÄGE, kort tryck för att stänga av lampan

b. Ljusknappen har två hastigheter

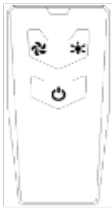
Kort tryck för första gången för att kontrollera lampans ljusstyrka till 50%, Kort tryck för andra gången för att kontrollera lampans ljusstyrka till 100%

c. Kontroll av UV-lampa

ARBETSLÄGE, tryck länge på "3" och "light" -knappen för att tända UV-lampan, "light" -knappen börjar blinka,

Tryck länge på "3" och "light" -knappen igen för att stänga av UV-lampan, "light" -knappen blinkar inte.

Fjärrkontroll



Ta bort batterifilmen innan du använder fjärrkontrollen!



"PÅ & AV" -knapp:

Den används för att slå på/stänga av fläkten.



"FLÄKTHASTIGHET" -knapp:

I ARBETSLÄGE, Knapp för att ändra motorns hastighet i cykel "Låg-Mellan-Hög-Låg". (Den här knappen kan inte stoppa motorn.)



"Ljus"-knapp

a. I STANDBY MODE, tryck kort för kontroll av lampan

b. I ARBETSLÄGE, tryck kort för första gången för att kontrollera lampans ljusstyrka till 50%, kort tryck för andra gången för att kontrollera lampans ljusstyrka till 100%, kort tryck för tredje gången för att stänga av lampan

UNDERHÅLL

Stäng av enheten och dra ut kontakten före rengöring.

I. Regelbunden rengöring

Använd en mjuk trasa fuktad med ljummet milt tvålatten eller hushållsrengöringsmedel. Använd aldrig metallkuddar, kemiskt, slipande material eller stål borste för att rengöra enheten.

II. Månatlig rengöring av fettfilter

NÖDVÄNDIGT: Rengör filtret varje månad för att förhindra brandrisk.

Filtret samlar fett, rök och damm..... så filtret påverkar direkt fläktens effektivitet Om den inte rengörs, samlas fettresterna (potentiellt brandfarliga) på filtret. Rengör den med hushållsrengöringsmedel.

III. Kolfilter

Applicera ENDAST på enheten som installerats som en recirkulationsenhet (inte ventilerad utåt). Detta filter fångar upp lukt och måste bytas ut minst en gång om året beroende på hur ofta fläkten används.

IV. Plasma filter

Om det installeras med plasmafilter. Inget underhållskrav. Självrengöringssystem för filtret och inga filterbyten krävs. Du kan ha den hela livstiden tillsammans med den installerade fläkten.

FELSÖKNING

Fel	Orsak	Lösning
Lampan lyser, men fläkten fungerar inte	Fläktbladet har fastnat.	Slå av enheten och reparera endast av kvalificerad servicepersonal.
	Motorn är skadad.	
Både lampa och fläkt fungerar inte	glödlampa är utbränd.	Byt ut lampan med korrekt styrka.
	Nätsladden har lossnat.	Anslut till strömförsörjningen igen.
Allvarlig vibration av enheten	Fläktbladet är skadat.	Slå av enheten och reparera endast av kvalificerad servicepersonal.
	Fläktmotorn är inte ordentligt fastsatt.	Slå av enheten och reparera endast av kvalificerad servicepersonal.
	Enheten hänger inte ordentligt på fästet.	Ta ner enheten och kontrollera om fästet är på rätt plats.
Sugprestandan är inte bra	För långt avstånd mellan enheten och matlagingsplats	Justera avståndet till 65-75 cm

SISÄLTÖ

Yleinen varoitus	29
Lampunvarjostimen	30
Kosketusohjaus	32
Kunnossapito	34
Vianmääritys	35

YLEINEN VAROITUS

- Tuote on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa. Jos sitä käytetään muihin tarkoituksiin, valmistajan tuotevastuu raukeaa.
- Kaikki asennustyöt on annettava ammattitaitoisen asentajan suorittavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖÖNOTTOA

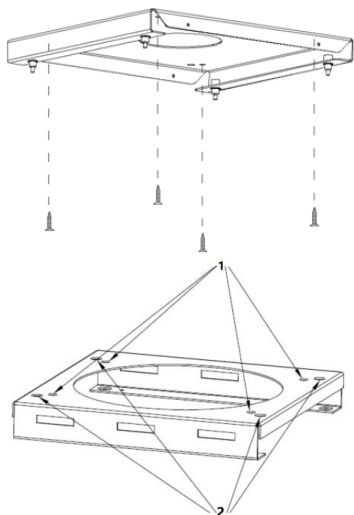
- Tarkista tuote kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi sen vastaanottamisen yhteydessä.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikkeelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa
- vastaanotosta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käyttöönoton
- yhteydessä.

ASENNUS

- Laitteen tarkoitettu käyttöjännite on 230/380 voltia $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Yksikkö pitää aina maadoittaa.
- Enimmäisväli vastaanottimen ja painon välillä on 400 m (line of sight).
- Kytketyn yksikön enimmäiskuormitus on 10 kW (25 A per vaihe).

LAMPUNVARJOSTIMEN

2

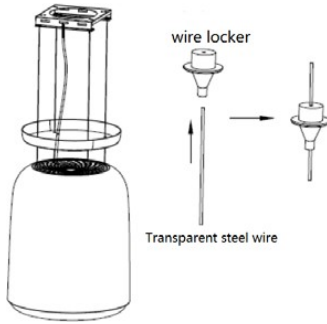


1) Aseta ripustuslevy sisäkattoon ja merkitse sitten ruuvauskolojen kohdat. Ripustuslevyn tulee olla tukevasti kiinnitettynä sisäkattoon,

- 1 ---- 4 x ST6 (40 mm) ruuvit puukattoja varten
- 2 -----4 x M6 (60 mm) laajennuspultit betonikattoja varten



2) Aseta kiinnitys- ja virtajohto kulkemaan ripustuslevyn kannen reiän läpi.



Kiinnitä läpinäkyvä teräsvaijeri erikoisruuvilla (vaijerin lukitsin) ripustuslevyyn ja liitä virtajohto oikealla tavalla. Säädä soveltuvan pituiset teräsvaijerit varmistaaksesi liesituulettimen oikeaan käyttöasentoon.

- **TÄRKEÄÄ:** Tämä asennustoimenpiteen vaihe **TULEE** suorittaa kahden henkilön toimesta.

- **TÄRKEÄÄ:** varmista 4 kiinnitysvaijerin yhtäläinen pituus mahdollistaaksesi tuulettimen tasapainotuksen



3) Työnnä ripustuslevyn kansi ripustuslevylle, jonka asennusmagneetti voi kiinnittää kannen.

TÄRKEÄÄ:

Sähköliitännän tulee vastata sähkövaatimusta, joka on mainittu tyyppikilvessä ja on liesituulettimen kuomun sisäpuolella. Laitetta ei tule liittää virtalähteeseen asennuksen aikana

Kiinnityksen jälkeen, tarkista laitteen oikea toimivuus valitsemalla kukin nopeus ja kytkemällä hehkulamput päälle ja pois päältä.

Tätä tuuletinta käytetään kiertoilmatyylillä, jonka tulee olla varustettuna hiili- tai plasmasuodattimella.

KOSKETUSOHJAUS

**1 Alhaisen nopeuden painike**

Sitä käytetään tuuletukseen keittiössä. Se soveltuu kiehutukseen ja ruoanvalmistukseen, jotka eivät vaadi suurta määrää höyryä.

2 Keskinopeuden painike

Ilmavirran nopeus on ihanteellinen standardia ruoanvalmistustoimenpidettä varten.

3 Korkean nopeuden painike

Kun tuotetaan korkeasti tiheää savua tai höyryä, paina korkean nopeuden painiketta kaikkein tehokkainta tuuletusta varten.

1/2/3 -nopeuspainiketta varten:

a. VALMIUSTILASSA, suorita pitkä painallus "1/2/3"mille tahansa painikkeelle käynnistääksesi tuulettimen

b. Nopeuspainike "1/2/3" lukittuu käytön aikana, lyhyt painallus millä tahansa painikkeella tuulettimen kytkemiseksi pois päältä.

☀️ Valo-painike

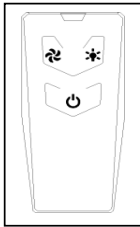
a. VALMIUSTILASSA, pitkä painallus kytkeäksesi päälle lampun TYÖTILASSA, lyhyt painallus kytkeäksesi lampun pois päältä

b. Valopainikkeella on 2 nopeutta

Lyhyt painallus ensimmäistä kertaa lampun kirkkauden ohjaamiseksi 50 % tasolle, lyhyt painallus toinen kerta lampun kirkkauden ohjaamiseksi 100 % tasolle

c. UV-lampun ohjaus

TYÖTILASSA, pitkä painallus "3" ja "valo"-painike UV lampun kytkemiseksi päälle, "valo"-painike alkaa vilkkua, Pitkä painallus "3" ja "valo"-painike uudelleen UV-lampun kytkemiseksi pois päältä, "valo"-painike ei vilku.

Kaukosäädin

Ennen kaukosäätimen käyttöä, poista pariston kalvo!



"PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ" -painike:

Sitä käytetään puhaltimen kytkemiseksi päälle/pois päältä.



"PUHALTIMEN NOPEUS" -painike:

TYÖTILA-painike moottorin nopeuden vaihtamiseksi noudattaen sykliä "matala-keskinopeus-korkea-matala". (Tämä painike ei kyennyt pysäyttämään moottorin toimintaa.)



"Valo"-painike

a. VALMIUSTILASSA, lyhyt painallus lampun tehon ohjaamiseksi.

b. TYÖTILASSA, lyhyt painallus ensimmäistä kertaa lampun kirkkauden ohjaamiseksi 50 % tasolle, lyhyt painallus toinen kerta lampun kirkkauden ohjaamiseksi 100 % tasolle, lyhyt painallus kolmatta kertaa lampun kytkemiseksi pois päältä

KUNNOSSAPITO

Ennen puhdistusta, kytke lamppu pois päältä ja irrota virtajohto.

I. Määräaikaispuhdistus

Käytä pehmeää liinaa kostutettuna kädenlämpöisellä miedolla saippuavedellä tai talouspuhdistusaineella. Älä koskaan käytä metallihankaimia, kemiallisia, hankaavia materiaaleja tai jäykkää harjaa yksikön puhdistamiseksi.

II. Kuukausittainen puhdistus rasvasuodatinta varten

OLENNAISTA: Suodattimen puhdistus kuukausittain voi ehkäistä palovaaran.

Suodatin kerää rasvaa, savua ja pölyä, jotka vaikuttavat suodattimeen suoraan liesituulettimen tehokkuuteen vaikuttaen. Mikäli puhdistusta ei suoriteta, rasvajäämät (potentiaalisesti syttyviä) kyllästävät suodattimen. Puhdista se talouspuhdistusaineella.

III. Hiilisuodatin

Käytä VAIN yksikköön, joka asennettiin kierrätysyksiköksi (ei tuuletusta ulkotilaan). Suodatin kaappaa tuoksua ja tulee vaihtaa vuosittain riippuen siitä, miten usein liesituuletinta käytetään.

IV. Plasma-suodatin

Jos asennettu plasma-suodattimen kanssa, ei ole huoltovaatimusta. Suodattimessa on itsepuhdistusjärjestelmä, eikä mitään suodattimen vaihtoja vaadita. Voit pitää koko käyttööän yhdessä asennetun liesituulettimen kanssa.

VIANMÄÄRITYS

Vika	Syy	Säädä äänentaso keskivaiheille ennen iPodin yhdistämistä tähän yksikköön.
Valo päällä, mutta puhallin ei toimi	Puhaltimen terä on juuttunut.	Kytke yksikkö pois päältä ja korjaa vain pätevöitetyt henkilöstön toimesta.
	Moottori on vahingoittunut.	
Valo ja puhallin eivät toimi	hehkulamppu palanut.	Vaihda lamppu oikealla teholla varustettuun.
	Virtajohto löystynyt.	Liitä uudelleen virtalähteeseen.
Vakava yksikön tärinä	Puhaltimen terä on vahingoittunut.	Kytke yksikkö pois päältä ja korjaa vain pätevöitetyt henkilöstön toimesta.
	Puhaltimen moottoria ei ole kiinnitetty tukevasti.	Kytke yksikkö pois päältä ja korjaa vain pätevöitetyt henkilöstön toimesta.
	Yksikköä ei ole ripustettu oikein kannattimeen.	Irrota yksikkö ja tarkista onko kannatin oikeassa kohdassa.
Imuteho ei ole hyvä	Liian pitkä välimatka yksikön ja keittotason välillä	Säädä etäisyys uudelleen 65-75cm välille

CONTENIDO

Advertencia General	37
Instalación	38
Touch control con Control Remoto	40
Mantenimiento	42
Solución de problemas	43

ADVERTENCIA GENERAL

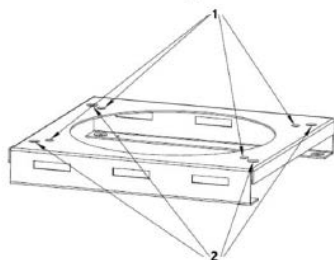
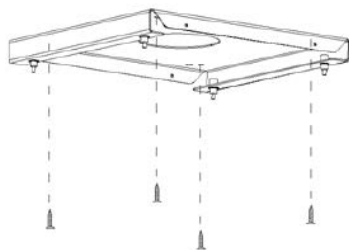
- El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con DS/EN 60335-1.
- Este producto sólo está pensado para uso en casas particulares, si se utiliza para otros fines el derecho de reclamación desaparece.
- Toda la instalación tiene que ser efectuada por un técnico cualificado en concordancia con las instrucciones de Thermex Scandinavia A/S (Thermex) y la normativa vigente.
- Thermex declina cualquier responsabilidad por daños causados por instalación incorrecta, montaje indebido o uso incorrecto.

ANTES DEL MONTAJE/INICIO DE USO

- Controlar que el producto no tiene daños por transporte, errores o faltas a la recepción de la mercancía.
- Los daños del transporte tienen que ser informados inmediatamente a la agencia de transporte y a Thermex.
- Los errores o faltas tienen que ser informados a Thermex máximo 8 días después de la recepción de la mercancía

MONTAJE

- La unidad está preparada para funcionar a 230/380 Voltios $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- La unidad TIENE que estar conectada a toma de tierra.
- La distancia máxima entre emisor y receptor es aprox 400 m (línea de visión).
- Máxima carga en la unidad conectada 10 kW (<25A en cada fase).

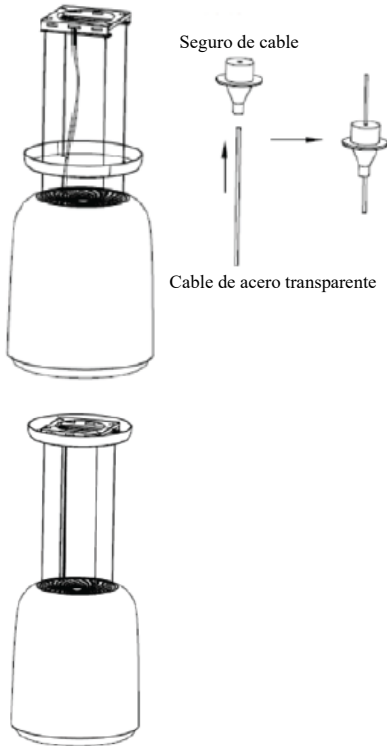
INSTALACIÓN

1) Colocar la placa colgante en el techo y luego marque la posición de los orificios de los tornillos. La placa colgante debe fijarse de forma segura al techo,

1) ---- 4x tornillos ST6 (40 mm) para techo de madera.

2) ----- 4x tornillos de expansión M6 (60 mm) para techo de cemento.

2) Permita que el cable de fijación y el cable de alimentación pasen por el orificio de la cubierta de la placa colgante.



3) Fije el cable de acero transparente con el tornillo especial (casillero de cables) en la placa colgante y conecte el cable de alimentación de la manera correcta. Ajuste los cables de acero con la longitud adecuada para asegurar el cuerpo principal de la campana extractora en la posición correcta para su uso.

- **IMPORTANTE:** Esta etapa del proceso de instalación **DEBE** ser completada por dos personas.
- **IMPORTANTE:** Hacer la misma longitud de los 4 cables de fijación para dejar la campana nivelada

4) Empujar la cubierta de la placa colgante hasta la tabla colgante donde se instaló el imán para fijar la cubierta.

IMPORTANTE:

La conexión eléctrica debe corresponder a los requisitos eléctricos indicados en la placa de características, que se encuentra dentro de la campana extractora. El aparato no debe estar conectado al suministro eléctrico durante la instalación.

Una vez reparado, compruebe que el aparato funciona correctamente seleccionando cada velocidad y encendiendo y apagando las bombillas.

Esta campana solo se usa en estilo de recirculación que debe ser con filtro de carbón o plasma.

TOUCH CONTROL CON CONTROL REMOTO**1. Botón de baja velocidad**

Se utiliza para ventilación en la cocina. Es adecuado para hervir y cocinar a fuego lento que no produzcan mucho vapor.

2. Botón de velocidad media

La velocidad del flujo de aire es ideal para la ventilación en la operación de cocción estándar.

3. Botón de alta velocidad

Cuando se produzca una alta densidad de humo o vapor, presione el botón de alta velocidad para una ventilación más efectiva.

Para botón de 1/2/3 de velocidad:

- a. En MODO DE ESPERA, mantenga presionado "1/2/3" cualquier botón para encender el capó.
- b. Enclavamiento del botón de velocidad "1/2/3" durante el funcionamiento, presione brevemente cualquier botón para apagar el capó.

Botón de luz

- a. En MODO DE ESPERA, mantenga presionado para encender la lámpara.
En MODO DE FUNCIONAMIENTO, presione brevemente para apagar la lámpara.

b. El botón de luz tiene 2 velocidades

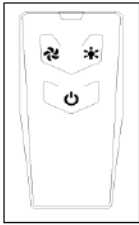
- Presione brevemente la primera vez para controlar el brillo de la lámpara al 50%,
Presione brevemente por segunda vez para controlar el brillo de la lámpara al 100%.

c. Control de lámpara UV

En el MODO DE TRABAJO, mantenga presionado el botón "3" y el botón "luz" para encender la lámpara UV. El botón "luz" comienza a parpadear,

Mantenga pulsado "3" y el botón "luz" de nuevo para apagar la lámpara UV, el botón "luz" no parpadea.

CONTROL REMOTO



Antes de usar el control remoto, retire la lámina de la batería!



Botón de ENCENDIDO/APAGADO:

Se utiliza para Encender/Apagar el ventilador.



Botón "VELOCIDAD DEL VENTILADOR":

En MODO DE FUNCIONAMIENTO, Botón para cambiar la velocidad del motor siguiendo el ciclo "Bajo-Medio-Alto-Bajo". (Esta tecla no pudo detener el funcionamiento del motor).



Botón "Luz"

- En MODO DE ESPERA, presione brevemente para controlar la potencia de la lámpara.
- En MODO DE FUNCIONAMIENTO, presione brevemente la primera vez para controlar el brillo de la lámpara al 50%, presione brevemente la segunda vez para controlar el brillo de la lámpara al 100%, presione brevemente la tercera vez para apagar la lámpara.

MANTENIMIENTO

Antes de limpiar, apague la unidad y desenchufe el enchufe.

I. Limpieza regular

Utilizar un paño suave humedecido con agua tibia con jabón suave o detergente de limpieza doméstico. Nunca use almohadillas de metal, productos químicos, material abrasivo o cepillo rígido para limpiar la unidad.

II. Limpieza mensual del filtro de grasa

ESENCIAL: Limpiar el filtro todos los meses puede prevenir cualquier riesgo de incendio.

El filtro recoge grasa, humo y polvo.....por lo que el filtro está afectando directamente la eficiencia de la campana extractora. Si no se limpia, los residuos de grasa (potencialmente inflamables) se saturarán en el filtro. Límpielo con detergente de limpieza doméstico.

III. Filtro de carbón

Aplique SOLAMENTE a la unidad que se instaló como una unidad de recirculación (no ventilada al exterior). Este filtro atrapa los olores y debe ser reemplazado al menos una vez al año dependiendo de la frecuencia de uso de la campana extractora.

IV. Filtro de plasma

Si se instala con filtro de plasma, no requiere mantenimiento. Sistema de autolimpieza del filtro y no se requieren cambios de filtro. Puede mantener toda la vida útil junto con la campana extractora instalada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Luz encendida, pero el ventilador no funciona	La paleta del ventilador está atascada.	Cambie la unidad y repárela únicamente por personal de Servicio Calificado.
	El motor está dañado.	
Ni la luz ni el ventilador funcionan	Bombilla quemada	Reemplace la bombilla con la clasificación correcta.
	Cable de alimentación está flojo.	Conectarlo a la fuente de alimentación nuevamente.
Vibración grave de la unidad.	La paleta del ventilador está dañada.	Cambie la unidad y repárela únicamente por personal de servicio calificado.
	El motor del ventilador no está bien fijado.	Cambiar la unidad y repárela únicamente por personal de servicio calificado.
	La unidad no está colgada correctamente en el soporte.	Desmonte la unidad y compruebe si el soporte está en la ubicación adecuada.
El rendimiento de succión no es bueno.	Distancia demasiado larga entre la unidad y el plano de cocción.	Reajuste la distancia a 65-75cm.

CONTENTS

Warnings	45
Installation	46
Touch control with remote control	48
Maintenance	50
Troubleshooting	51

WARNINGS

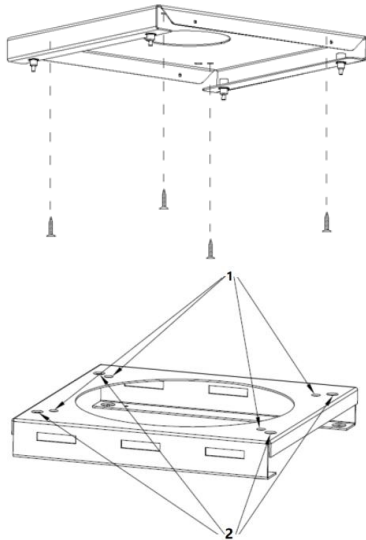
- The product is designed and manufactured according to DS/EN 60335-1.
- This product is only for use in private householdings, if used for other purposes the warranty will be repealed.
- Installation must be performed by a skilled electrician in accordance with the specifications given by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and legislation in force.
- Thermex disclaims all responsibility with regards to damages caused by wrong installation, mounting or use.

BEFORE MOUNTING/COMMISSIONING

- Inspect the product for transport damages, flaws and defects immediately after the receipt.
- Transport damages must be filed to the haulage contractor and Thermex immediately after the receipt.
- Flaws and defects must be filed to Thermex within 8 days after the receipt, and not later than mounting/commissioning.

INSTALLATION

- The device is designed to operate at 230/380 Volts $\pm 10\%$ ~ 50 Hz.
- The device must always be grounded.
- Maximum range between receiver and transmitter is 400 m (line of sight).
- Maximum load on the connected device is 10 kW (<25 A per phase).

INSTALLATION

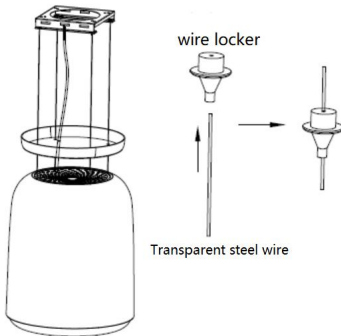
1) Position the hanging plate on the ceiling and then mark the position of the screw holes. The hanging plate should be securely fixed to the ceiling,

① ---- 4 x ST6 (40 mm)screws for wooden ceiling

② -----4 x M6 (60 mm)expansion bolts for cement ceiling



2) Make the fixing wire & Power cable pass through to the hole of hanging plate cover.



3) Fix the transparent steel wire with the special screw (wire locker) onto the hanging plate & connect Power cable in the right way. Pls adjust the steel wires with suitable length to insure the main body of the cooker hood in a right position for use.

- **IMPORTANT:** This stage of the installation process **MUST** be completed by two people.

- **IMPORTANT:** make the same length of the 4 fixing wires to let the hood in balance level



4) Push the hanging plate cover up to the hanging board which installed the magnet can fix the cover.

IMPORTANT:

The electrical connection must correspond to the electrical requirement noted on the rating plate, which is placed inside the cooker hood. The appliance should not be connected to the electrical supply while install

After fixed, check that the appliance is operating correctly by selecting each speed and switching the light bulbs on and off.

This hood is only use in recirculation style which must be with carbon or plasma filter.

TOUCH CONTROL WITH REMOTE CONTROL**1 Low Speed button**

It's used for Ventilation on the kitchen. It is suitable for simmering and cooking which do not make much steam.

2 Medium Speed button

Airflow speed is ideally for ventilation in standard cooking operation.

3 High Speed button

When high density of smoke or steam produced, press high-speed button for highest effective ventilation.

For 1/2/3 speed button:

a. In STANDBY MODE, long press "1/2/3" any button to turn on the hood

b. Speed button "1/2/3" interlock during operation, short press any button to turn off the hood.

Light button

a. In STANDBY MODE, long press to turn on the lamp
In WORKING MODE, short press to turn off the lamp

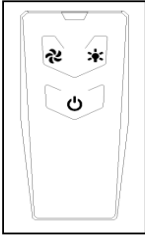
b. Light button have 2 speed

Short press in first time to control lamp brightness 100%,
Short press in second time to control lamp brightness 50%

c. UV lamp control

In **WORKING MODE**, long press "3" and "light" button to turn on the UV lamp, "light" button flash 1 second ,
Long press "3" and "light" button again to turn off the UV lamp, "light" button do not flash .

Remote control



Before use the remote control, please Remove the battery film!



"ON/OFF" button:

It's used for turning on/off the fan.



"FAN SPEED" button:

In **WORKING MODE**, Button for changing the speed of motor following cycle "Low-Middle-High-Low". (This key could not stop motor working.)



"Light" Kbutton

- a. In **STANDBY MODE**, short press for lamp power control.
- b. In **WORKING MODE**, short press in first time to control lamp brightness 100%, short press in second time to control lamp brightness 50%, short press in third time to turn off the lamp

MAINTENANCE

Before cleaning switch the unit off and pull out the plug.

I. Regular Cleaning

Use a soft cloth moistened with hand-warm mildly soapy water or household cleaning detergent. Never use metal pads, chemical, abrasive material or stiff brush to clean the unit.

II. Monthly Cleaning for Grease Filter

ESSENTIAL: Clean the filter every month can prevent any risk of fire.

The filter collects grease, smoke and dust.....so the filter is directly affecting the efficiency of the cooker hood. If not cleaned, the grease residue (potential flammable) will saturate on the filter. Clean it with household cleaning detergent.

III. Carbon filter

Apply SOLELY to unit that installed as a recirculation unit (not vented to the outside). This filter traps odours and must be replaced at least once a year depending on how frequent the cooker hood used.

IV. Plasma filter

If install with plasma filter, No maintenance requirement .Self-cleaning system of the filter and no filter changes required .You can keep the whole life time together with the installed cooker hood.

TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	light bulb burn.	Replace the bulb with correct rating.
	Power cord looses.	Plug in to the power supply again.
Serious Vibration of the unit	The fan blade is damaged.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction performance not good	Too long distance between the unit and the cooking plane	Readjust the distance to 65-75cm

MILJØHENSYN

EMBALLAGE

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF PRODUKTET



Symbolet på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektronisk udstyr.

MILJØHENSYN

EMBALLASJE

Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering

AVFALLSHÅNTERING



Symbolet på produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avleveres til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

MILJÖHÄNSYN

EMBALLAGE

Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.

SKROTNING AV PRODUKTEN



Symbolen på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT

PAKKAUS

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

KUVUN HÄVITTÄMINEN



Tuotteessa ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

MEDIO AMBIENTE

EMBALAJE

Deshacerse del embalaje según la normativa.

ELIMINACION DEL PRODUCTO



El símbolo del producto o la documentación adjunta indican que este producto no puede ser dejado como chatarra doméstica pero tiene que ser entregado en un centro de recogida de equipos eléctricos

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.

SCRAPPING OF THE PRODUCT



The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Farøvej 30 ■ 9800 Hjørring ■ Danmark
www.thermex.dk
service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

www.thermex.no
service@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A ■ 442 46 Hisings Backa ■ Sverige
www.thermex.se
info@thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

Noi del Sucre 42 ■ 08840 Viladecans ■ España
www.thermex.es
info@thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

www.thermex.fi
info@thermex.fi

